

だい
第

1

か
課

せんしゅう にほん き

先週、日本に来たばかりです



じ こしょうかい
自己紹介するとき、どんなことを話すと自分のことをよくわかってもらえると思いますか？
Ketika memperkenalkan diri, apa yang sebaiknya disampaikan agar pendengar dapat mengenal Anda lebih baik?



1. みんなを紹介しませう

Cando
01

はじめての職場で、スタッフを紹介されたとき、名前や役割などを理解することができる。
Mampu memahami nama dan peran staf di tempat kerja ketika mereka diperkenalkan pertama kali kepada Anda.

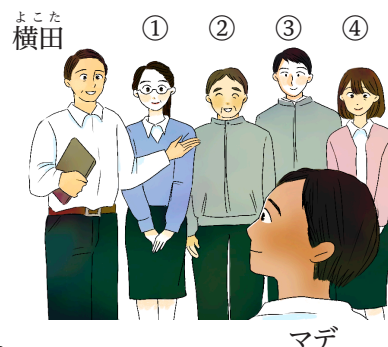
1

1 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut!

▶ 横田さんが、新入社員のマデさんに、これから同じ職場で
いっしょに働く 4 人を紹介しています。

Made adalah pegawai baru. Yokota memperkenalkan 4 orang pegawai yang nantinya akan bekerja bersama Made di kantor tersebut.



(1) 4 人の人は、それぞれどんな人ですか。a-d から選びましょう。

また、何について聞くといいと言っていますか。ア - エから選びましょう。

Seperti apakah keempat orang tersebut? Pilihlah a - d!

Menurut Yokota, hal apakah yang bisa ditanyakan Made kepada keempat orang tersebut? Pilihlah アーエ!

a. 主任

b. パート

c. 会社でいちばん長い

d. 中国出身

ア. 手続きのこと

イ. 仕事のこと

ウ. 日本の生活のこと

エ. 会社のいろいろなこと

	① 川崎さん 01-01	② 渡辺さん 01-02	③ 林さん 01-03	④ 山下さん 01-04
どんな人?				
何について?				

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。01-01 ~ 01-04

Perhatikan kata-kata berikut, lalu simaklah sekali lagi!

たんとう
担当 bertanggung jawab



2. いっしょうけんめい 一生懸命がんばります

Can-do
02

職場などで、初めてのあいさつをするとき、ややくわしい自己紹介をすることができる。
Mampu memperkenalkan diri dengan sedikit mendetail ketika menyampaikan sambutan pertama kali di tempat kerja.

1 1 会話を聞きましょう。 Simaklah percakapan berikut!

- ▶ 日本の会社で働くことになった人が、みんなの前で自己紹介しています。
Seseorang yang akan mulai bekerja di perusahaan Jepang, memperkenalkan diri di depan pegawai lainnya.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 01-05

a-g は、どんな順番で話しましたか。

Mula-mula, simaklah percakapan tanpa melihat naskah. Susunlah a - g seperti urutan pengenalan diri orang tersebut!

- a. 出身 しゅっしん tempat asal
- b. 名前・呼び方 なまえ よ かた nama lengkap dan nama panggilan
- c. 名前の意味 なまえ い み arti nama
- d. いつ来たか き kapan tiba di Jepang
- e. 趣味 しゅみ hobi
- f. 仕事の経験 しごと けいけん pengalaman kerja
- g. 日本語の学習経験 にほんご がくしゅうけいけん pengalaman belajar bahasa Jepang

1	→	2	→	3	→	4	→	5	→	6	→	7

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 01-05

前の (1) a-g について、どう言いましたか。a-g の横にメモしましょう。

Simaklah percakapan sambil melihat naskah! Apakah yang dikatakan orang tersebut mengenai poin a - g pada bagian (1)?
Buatlah catatan pada bagian kosong di sebelah poin a -g !

ホア : はじめまして。

グエン・ティ・ホアと申します。

ホアと呼んでください。ホアは「花」という意味です。

ベトナムのダナンという町から来ました。

先週、日本に来たばかりです。

日本語は、日本に来る前に、1年間勉強しました。

まだ、日本のことはよくわかりませんが、一生懸命がんばります。

どうぞよろしくお願いいたします。

会社の人 A : あのう、ベトナムでは、どんな仕事をしてましたか？

ホア : ホテルで働いていました。

会社の人 B : 趣味は何ですか？

ホア : 趣味？ えっと、音楽を聞くことです。

J-POP が好きです。特に、Perfume が好きです。

一生懸命 bekerja keras

がんばります Saya akan berusaha / bekerja keras sebaik mungkin


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 01-06
 Simak audio, lalu isi bagian yang digarisbawahi!

- ① グエン・ティ・ホア _____。
 ホアと _____ ください。 ()
- ② ホアは「花」^{はな} _____ ^{い み} 意味です。 ()
- ③ ベトナムのダナン _____ ^{まち} 町から来^きました。 ()
- ④ 先週^{せんしゅう}、日本^{にほん}に来^きた _____ です。 ()
- ⑤ ベトナムでは、ホテルで働^{はたら}い _____。 ()

! ① - ⑤は、**1** (1) の a-g のどれについて言っていますか。 () に書きましょう。
 Manakah dari a-g pada bagian **1** (1) yang disebutkan dalam ① - ⑤? Tuliskan pada bagian bertanda kurung!

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。 01-05
 Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simaklah percakapan sekali lagi!

2 自己紹介しましょう。 Perkenalkanlah diri Anda!

はじめのことば

はじめまして。

なまえ よ かの
名前・呼び方

グエン・ティ・ホアと申します。ホアと呼んでください。

なまえ い み
名前の意味

ホアは「花」という意味です。

しゅっしん
出身

ベトナムのダナンという町から来ました。

いつ来たか

先週、日本に来たばかりです。
4月／2年前に日本に来ました。にほんご がくしゅうけいけん
日本語の学習経験

日本語は、日本に来る前に、1年間勉強しました。

しごと けいけん
仕事の経験

ベトナムでは、ホテルで働いていました。

しゅみ
趣味

趣味は音楽を聞くことです。

お
終わりのことば

どうぞよろしくお願ひします。

- (1) 会話を聞きましょう。 01-07
Simaklah percakapan berikut!

- (2) シャドーイングしましょう。 01-07
Lakukanlah shadowing!

- (3) 日本の会社で自己紹介する設定で、話しましょう。
聞いている人は、ほかの人の紹介を聞いて、知りたいことがあったら質問しましょう。
Ayo berbicara seolah Anda akan memperkenalkan diri di suatu perusahaan Jepang!
Bagi pendengar yang akan menyimak perkenalan diri orang lain, dipersilakan untuk bertanya apabila ada yang hal yang ingin diketahui!



3. とても大きい町です

Can-do
03

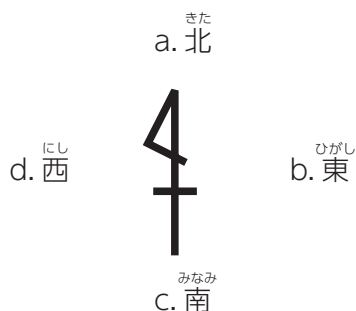
自分の出身地について、簡単に話すことができる。
Mampu bercerita secara sederhana mengenai tempat asal.

1 ことばの準備

Persiapan kata

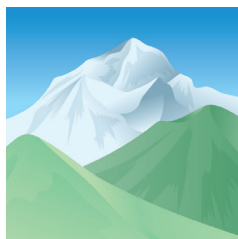
【どんな町?】

● 方角



● 自然

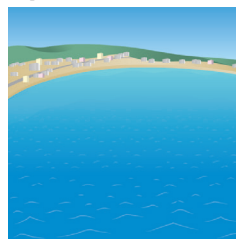
e. 山



f. 川



g. 海



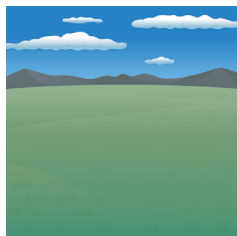
h. 島



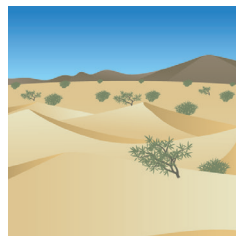
i. 森／ジャングル



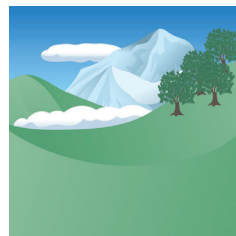
j. 草原



k. 砂漠



l. 高原



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 (01-08)
Simaklah percakapan sambil melihat ilustrasi!

(2) 聞いて言いましょう。 (01-08)
Simaklah, lalu ulangi!

(3) 聞いて、a-l から選びましょう。 (01-09)
Simaklah, lalu pilihlah a - l!

2 会話^{かいわ}を聞き^きましょう。

Simaklah percakapan berikut!

▶ 自分^{じぶん}の出身地^{しゅっしんち}について、4人^{よにん}の^{ひと}が話^{はな}しています。

Keempat orang berikut sedang berbicara mengenai tempat asal mereka masing-masing.

(1) どんな町^{まち}ですか。a-d から選^{えら}びましょう。

Seperti apakah kota mereka? Pilihlah a - d!

a. 首都^{しゅと} b. 観光地^{かんこうち} c. 大きい町^{おお まち} d. 高原の町^{こうげん まち}

	①セブ (フィリピン) 🔊 01-10	②ウランバートル (モンゴル) 🔊 01-11	③ホーチミン (ベトナム) 🔊 01-12	④ウォノソボ (インドネシア) 🔊 01-13
どんな町 ^{まち} ?				

(2) もういちど聞き^きましょう。どんな特徴^{とくちょう}がありますか。ア-クから選^{えら}びましょう。

Simaklah sekali lagi! Apakah ciri khas kota tersebut? Pilihlah ア-ク!

ア. にぎやか イ. のんびりしている ウ. 海^{うみ}がきれい
 エ. 都会^{とかい} オ. お茶^{ちや}の畑^{はたけ}がある カ. 安^{やす}くておいしいレストランがある
 キ. 高いビル^{たか}が多い^{おお} ク. 観光客^{かんこうきゃく}が多い^{おお}

	①セブ 🔊 01-10	②ウランバートル 🔊 01-11	③ホーチミン 🔊 01-12	④ウォノソボ 🔊 01-13
どんなところ?	,	,	,	,

(3) もういちど聞き^きましょう。どこにありますか。() にことば^かを書^かきましょう。

Simaklah sekali lagi. Di manakah letak kota tersebut? Tuliskan pada ()!

	①セブ 🔊 01-10	②ウランバートル 🔊 01-11	③ホーチミン 🔊 01-12	④ウォノソボ 🔊 01-13
どこ?	日本 ^{にほん} から()で ()時間 ^{じかん} ぐらい。	—	ベトナムの() にある。	ジョグジャカルタから ()で() 時間 ^{じかん} ぐらい。

(4) ことばを確認^{かくにん}して、もういちど聞きま^きしょう。🔊 01-10 ~ 🔊 01-13
Perhatikan kata-kata berikut, lalu simaklah sekali lagi!

おおぜい 大勢^{おおぜい} banyak | お客^{きやく}さん tamu; pengunjung | テント tenda
ちが 違^{ちが}います berbeda



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、_____^きにことばを書^かきましょう。🔊 01-14 🔊 01-15
Simak audio, lalu isi bagian yang digarisbawahi!

A: ウオノソボ? どこにあるんですか?

B: ジャワ島^{とう}に、ジョグジャカルタという大^{おお}きい町^{まち}があります。

_____から、バスで4時間^{よじかん}ぐらいです。

❗ 「そこ」は、どこを指^さしていますか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ④
Menunjuk pada apakah kata 「そこ」?

(ウランバートルは) 首都^{しゅと}だ_____, 都会^{とかい}です。

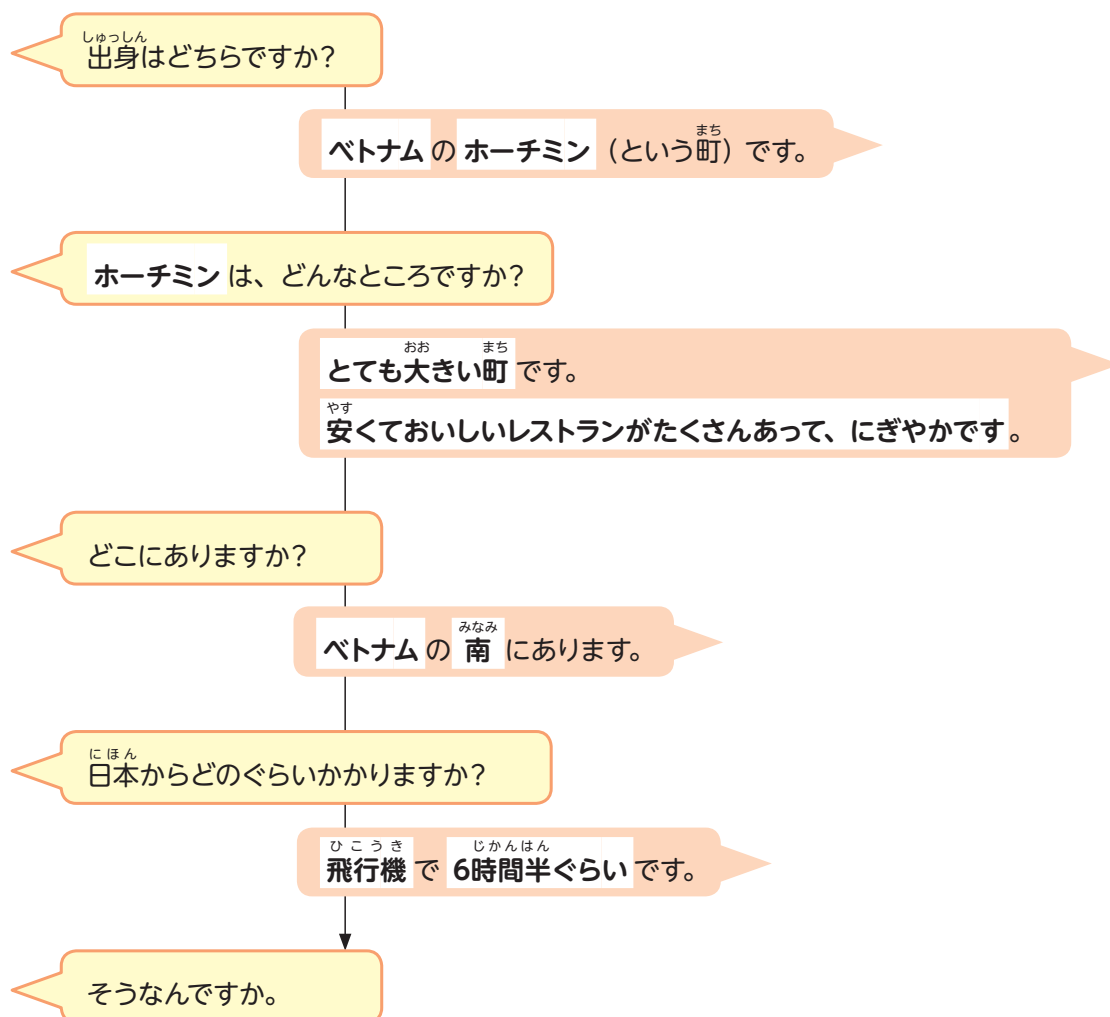
(ホーチミンは) 首都^{しゅと}ではない_____, とてもにぎやかです。

(ウオノソボは) お茶^{ちや}の畑^{はたけ}がたくさん_____, のんびりしています。

❗ 「～から」「～けど」「～て」は、それぞれどんな意味^{いみ}ですか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート ⑤
Apakah makna dari 「～から」, 「～けど」, dan 「～て」?

(2) 形^{かたち}に注^{ちゅう}目^{もく}して、② - ④の会^{かい}話^わをもういちど聞きま^きしょう。🔊 01-11 ~ 🔊 01-13
Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simaklah percakapan ② - ④ sekali lagi!

3 じぶん しゅっしんち はな
自分の出身地について話しましょう。
Ayo berbicara mengenai daerah tempat asal Anda!



(1) かいわ き
会話を聞きましょう。 (01-16)
Simaklah percakapan berikut!

(2) シャドーイングしましょう。 (01-16)
Lakukanlah shadowing!

(3) よっ まち はな
2の4つの町について、話しましょう。
Mari bercerita mengenai 4 kota yang ada pada bagian 2!

(4) あなたが住んでいる町や生まれた町について話しましょう。言いたいことばが日本語でわからないときは、調べましょう。
Ceritakanlah mengenai kota tempat tinggal atau kota kelahiran Anda!
Carilah penyebutan kata dalam bahasa Jepang pada hal-hal yang ingin disampaikan!



4. SNS の自己紹介

Can-do 04

エスエヌエスじょう SNS 上のコミュニティに、簡単な自己紹介を書き込むことができる。
Mampu menulis pengenalan diri sederhana pada komunitas di media sosial.

1 自己紹介を書きましょう。

Mari menulis pengenalan diri Anda.

- エスエヌエス にほんごがくしゅう SNS の日本語学習グループに参加します。自己紹介を書き込みます。
Anda bergabung dalam grup pembelajaran bahasa Jepang di media sosial. Tulislah pengenalan diri Anda!

(1) ほかの人の自己紹介を読みましょう。

Bacalah pengenalan diri orang lain!

8:26

KUMASUKE

20 年 8 月 25 日

日本語を勉強している人のグループです。いろいろな人と日本語でコミュニケーションしましょう。
新しくグループに参加した人は、自己紹介をお願いします。

[1]

YAH

20 年 8 月 26 日

ネパール人です。日本に 2 年 すんでいます。東京にある インド料理の 店で はたらいています。おすしが大好きです。しゅみは 食べ歩き です。日本の 食べ物に きょうみが あります。どうぞ よろしく おねがいします。

[2]

TARO

20 年 8 月 28 日

ニックネームは「たろう」です。でも、日本人じゃありません。タイ人です。今は、バンコクの大学で日本語を勉強しています。サッカー、アニソン、ねこが大好きです。日本語がもっと上手になりたいです。よろしくお願いします。

大切なことば

自己紹介 pengenalan diri | 猫 kucing

初級2 L1 - 10

©The Japan Foundation

- (2) 自己紹介を書きましょう。
Mari menulis perkenalan diri Anda.

The screenshot shows a mobile application interface. At the top, there is a pink header bar with a search icon and the text '検索' (Search). Below the header, there is a large white rectangular area with a blue border, containing the text '自己紹介を入力してください' (Please enter your self-introduction). At the bottom of the screen, there is a row of icons: a button labeled '投稿に追加' (Add to post), a photo icon, a camera icon, a location pin icon, and a person icon.

- 2 クラスのほかの人が書いた自己紹介を読みましょう。
Bacalah perkenalan diri yang ditulis oleh teman sekelas Anda!

ちょうかい
聴解スクリプト

1. みんなを紹介しますね

①  01-01

よこた 横田：マデさん、みんなを紹介（しょうかい）しますね。

こちらは、主任（しゅにん）の川崎（かわさき）さん。

仕事のことは、川崎（かわさき）さんに聞（き）いてください。

かわさき 川崎（かわさき）です。よろしくお願（ねが）いします。

②  01-02

よこた 横田：こちらは、渡辺（わたなべ）さん。

この会社（かいしゃ）では、いちばん長（なが）いです。

なん し 何でも知（し）ってるから、会社（かいしゃ）のいろいろなこと（こと）は、渡辺（わたなべ）さん

き 聞（き）いてください。

わたなべ 渡辺（わたなべ）です。私（わたし）でよかつたら、いつでも聞（き）いてください。

③  01-03

よこた 横田：こちらは林（リン）さん。

リン 林（リン）さんは中国（ちゅうごく）出身（しゅっしん）で、去年（きょねん）からここ（こ）で働（はたら）いてます。

にほん せいかつ 日本（にほん）の生活（せいかつ）のこととか、いろいろ聞（き）くとい（い）いです。

リン 林（リン）：「林（はやし）」と書（か）いてリン（リン）です。よろしく。

④  01-04

よこた 横田：それから、こちら（こ）は、パート（パート）の山下（やました）さん。

やました 山下（やました）さんは、毎日（まいにち）、午後（ごご）3時（じ）までで、金曜日（きんようび）が休（やす）み。

やす てつづ 休（やす）みとか、手続（てつづ）きのことは、山下（やました）さんが担（たん）当（とう）です。

やました 山下（やました）です。よろしくお願（ねが）いします。

3. とても大きい町です

①  01-10

A：あのう、出身は？

B：フィリピンです。

A：フィリピンのどこですか？

B：セブです。有名な観光地です。知ってますか？

A：ああ、セブ島？ 海がきれいなところですね。

B：はい。観光客が大勢来ます。日本のお客さんも多いですよ。

A：日本から、どのぐらいかかりますか？

B：飛行機で5時間ぐらいです。ぜひ、一度行ってみてください。

②  01-11

A：ボルドさん、出身は？

B：モンゴルのウランバートルです。

A：ああ、モンゴル！ じゃ、写真でよく見る、白くて丸いテントに住んでるの？

B：違います。ウランバートルは首都だから、都会ですよ。高いビルも多いです。

A：へー、そうなんだ。

③  01-12

A：ニャンさんは、ベトナムのホーチミン出身ですよね？

B：はい。

A：ホーチミンは、どんなところですか？

B：ベトナムの南にある、とても大きい町です。

A：首都ですか？

B：いえ、首都ではないけど、とてもにぎやかです。

やすくておいしいレストランがたくさんあります。とても、いいところです。

A：へー。一度行ってみたいですね。

④  01-13

A：サンティさんは、インドネシアのどちらからですか？

B：ウォノソボという^{まち}町から^き来ました。

A：ウォノソボ？ どこにあるんですか？

B：ジャワ島に、ジョグジャカルタという^{おお}大きい^{まち}町があります。

そこから、バスで^{よ じ かん}4時間ぐらいです。

A：へー、どんなところですか？

B：そうですね。^{こうげん}高原の^{まち}町です。

^{ちゃ}お茶の^{はたけ}畑がたくさんあって、のんびりしています。

A：ふーん。

漢字のことば

1 よんで、^{い み}意味を確認しましょう。
Bacalah, lalu pastikan arti kosakata Kanji berikut!

やま 山 山

かわ 川 川

うみ 海 海

しま 島 島

もり 森 森

きやく 客 客

かんこう ち 観光地 観光地 観光地

い み 意味 意味 意味

けいけん 経験 経験 経験

2 ^{かんじ}の漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。
Bacalah kalimat berikut dengan memperhatikan kosakata Kanji yang digarisbawahi.

- ① 私の^{わたし まち}町は、海^{うみ}の近くにあります。
- ② この^{しま}島には、大きい^{おお}森があります。
- ③ 山や川がとてもきれいです。
- ④ ここは、有名な^{ゆうめい}観光地で、日本^{にほん}からの^{おお}お客さんが多いです。
- ⑤ 私の^{わたし なまえ}名前は「花^{はな}」という^{い み}意味です。
- ⑥ ^{しごと}仕事の^{けいけん}経験がありますか？

3 ^{うえ}上の^{にゅうりよく}のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。
Ketiklah kosakata yang bergaris bawah di atas dengan menggunakan *keyboard* atau ponsel pintar.

ぶんぽう
文法ノート

1

N1 という N2

ホアは「花^{はな}」という^{い み}意味です。
Hoa berarti "bunga".

- Pola ini digunakan untuk menjelaskan sesuatu yang dianggap tidak diketahui atau sesuatu yang mungkin baru pertama kali didengar oleh lawan bicara.
- Pola 「～という^{い み}意味」 digunakan untuk menjelaskan makna / arti kata. Pada contoh di atas, pembicara menggunakan pola ini ketika menjelaskan arti namanya kepada lawan bicara.
- Selain itu ada pula penggunaan seperti ini: 「～という^{りょうり}料理 / makanan yang bernama ～」, 「～という^{みせ}店 / toko yang bernama～」, dan 「～という^{ひと}人 / orang yang bernama～」.
- 相手がはじめて聞くものや、知らないだろうと思うものを紹介したり、説明したりするときに使います。
- 「～という意味」は、言葉の意味を説明するときに使います。ここでは、自分の名前の意味を相手に説明するときに使っています。
- ほかに、「～という料理」「～という店」「～という人」のように使います。

【例】 ▶ ベトナムのダナンという^{まち}町から^き来ました。
Saya berasal dari kota bernama Da Nang di Vietnam.

▶ 今は、「東京^{い ま}イン」^{とうきょう}という^{はたら}ホテルで働いています。
Saat ini saya bekerja di hotel bernama "Tokyo Inn".

2

V- たばかりです

先週^{せんしゅう}、日本^{にほん}に来たばかり^きです。
Saya baru saja datang ke Jepang minggu lalu.

- Berikut adalah ungkapan untuk menyatakan bahwa suatu hal masih dirasa baru / masih tidak berlangsung lama sejak hal tersebut dilakukan.
- Pola ini disambungkan dengan verba bentuk タ.
- Lazimnya digunakan pada verba-verba berikut ini. Seperti 「来た^き / datang」, 「着いた^つ / tiba」, 「帰った^{かえ} / pulang」, 「始めた^{はじ} / memulai」, 「食べた^た / makan」, dan sebagainya.
- ある動作をして、まだあまり時間が経っていないことを表す言い方です。
- 動詞のタ形に接続します。
- 「来た」「着いた」「帰った」「始めた」「食べた」などの動詞と一っしょに使います。

【例】 ▶ A: 合気道^{あいきどう}は長い^{なが}んですか？
Apakah Anda sudah lama berlatih Aikido?

B: いいえ、最近^{さいきん}、始めたばかり^{はじ}です。
Tidak, saya baru saja memulainya akhir-akhir ini.

▶ さっき^{さっき}空港^{くうこう}に着いたばかり^つです。
Saya baru saja tiba di bandara.

3

V- していました

ベトナムでは、ホテルで働いていました。

Saya dulu di Vietnam bekerja di hotel.

- Pada "Tingkat Dasar 1", Anda mempelajari pola 「V-ています」 yang digunakan untuk menggambarkan kondisi pada saat ini, seperti kalimat 「介護の仕事をしています / Saya bekerja sebagai perawat lansia」 「いけばなを習っています / Saya sedang mempelajari Ikebana」. Sedangkan pola 「V-していました」 digunakan untuk menggambarkan kondisi di masa lampau. Pada kalimat di atas digunakan ketika menyatakan profesi pembicara pada suatu waktu tertentu di masa lalu.
- ・『初級1』では、「介護の仕事をしています。」「いけばなを習っています。」のように、「V-ています」が現在の状態を表すことを勉強しました。「V-していました」は、過去の状態を表しています。ここでは、過去のある時期の職業を言うときに使っています。

【例】▶ A：国ではどんな仕事をしていましたか？
Apa pekerjaan Anda waktu di negara Anda dulu?

B：ツアーガイドの仕事をしていました。
Dulu saya bekerja sebagai pemandu wisata.

4

それ／そこ < kata penunjuk kontekstual 文脈指示 >

ジャワ島に、ジョグジャカルタという大きい町があります。ウォノソボは、そこから、バスで4時間ぐらいです。

Pada pulau Jawa terdapat sebuah kota besar bernama Yogyakarta. Wonosobo terletak sekitar 4 jam perjalanan dengan bus dari sana.

- Pada "Tingkat Pemula", Anda telah mempelajari kata penunjuk 「それ」 dan 「そこ」 untuk menunjuk sesuatu yang ada di dekat lawan bicara, seperti pada contoh kalimat 「それ、食べてもいいですか？ / Saya boleh makan itu?」 dan kalimat 「それは会議室です。 / Itu adalah ruang rapat.」
- Dalam percakapan, 「それ」 dan 「そこ」 juga dapat digunakan untuk menunjuk hal yang telah diucapkan oleh pembicara maupun lawan bicara. Pada contoh di atas, 「そこ」 menunjuk pada 「ジョグジャカルタ」 yang ada pada kalimat sebelumnya. Sehingga artinya sama dengan kalimat 「ウォノソボは、ジョグジャカルタからバスで4時間ぐらいです。 / Wonosobo terletak sekitar 4 jam perjalanan dengan bus dari Yogyakarta.」
- ・「それ」「そこ」は、「それ、食べてもいいですか?」「そこは会議室です。」のように、聞き手の近くにあるものを指すことを『入門』で勉強しました。
- ・「それ」「そこ」は、会話の中で自分で言ったことや、相手が言ったことを指すときにも使われます。上の例文での「そこ」は、前の文の「ジョグジャカルタ」を指しています。つまり、「ウォノソボは、ジョグジャカルタからバスで4時間ぐらいです。」と同じです。

【例】▶ A：私の町は、ストロマトライトが有名です。
Kota saya terkenal dengan *Stromatolite*.

B：それは何ですか？
Apa itu?

5

～て、～

～から、～ < Menggabungkan dua kalimat menjadi satu 2つの文を1つにする>

～けど、～

お茶の畑がたくさんあって、のんびりしています。
Di sini ada banyak ladang teh, sangat menyenangkan.

ウランバートルは首都だから、都会ですよ。
Ulan Bator adalah sebuah kota besar, karena merupakan ibu kota.

首都ではないけど、とてもにぎやかです。
Di sini bukan ibu kota, tapi sangat ramai.

- 「～て」、「～から」、「～けど」 digunakan untuk menggabungkan dua kalimat menjadi satu kalimat.
- 「～て」 digunakan untuk menderetkan kalimat saja. Pola ini dapat digunakan untuk menderetkan kalimat secara sederhana.
- 「～から」 digunakan ketika menyatakan penyebab atau alasan.
- 「～けど」 digunakan untuk menggabungkan dua kalimat yang mempunyai hubungan berlawanan (kontras).
- 「～から」 dan 「～けど」 dapat disambungkan dengan bentuk sopan maupun bentuk biasa, seperti pada 「首都ですから／けど」 dan 「首都だから／けど」. Selain itu juga dapat disambungkan dengan kalimat positif maupun negatif, seperti 「首都だから／けど」 dan 「首都ではないから／けど」.
- ・ 「～て」「～から」「～けど」は2つの文を1つにするときに使います。
- ・ 「～て」は、文を並列するときに使います。単純に文を並べるときに使うことができます。
- ・ 「～から」は、原因・理由を述べるときに使います。
- ・ 「～けど」は、対比的な関係の2つの文をつなぐときに使います。
- ・ 「～から」「～けど」は、「首都ですから／けど」「首都だから／けど」のように、丁寧形・普通形のどちらにも接続することができます。また、「首都だから／けど」「首都ではないから／けど」のように肯定・否定の文のどちらにも接続します。

【例】 ▶ 町の中心は、屋台がたくさんあって、にぎやかです。
Di pusat kota ramai dengan banyaknya pedagang kaki lima.

▶ 町は山の中だから、空気がよくて、とても気持ちがいいんです。
Karena kotanya terletak di pelosok gunung, udaranya bersih dan sangat menyegarkan.

▶ 私の町は有名じゃないけど、とてもいい町です。
Kota saya memang tidak terkenal, tetapi merupakan kota yang sangat bagus.

日本の生活
TIPS● ジェーポップ パフューム
J-POP / Perfume J-POP / Perfume

J-POP merupakan istilah umum untuk menyebut musik populer Jepang. Berbagai genre musik seperti *rock*, *folk*, *pop*, *idol*, *hip-hop*, *techno pop*, dan lain-lain termasuk dalam istilah ini. Bahkan ada kalanya *Enka* (lagu tradisional Jepang) dan lagu film animasi (*Anime-song*) pun termasuk di dalamnya.

J-POP dapat didengar dengan mudah melalui internet. Banyak video yang diunggah secara resmi di Youtube dan dapat didengarkan secara gratis. Apabila kita menggunakan layanan musik daring, setiap lagu dapat diunduh dengan harga murah, atau hanya dengan membayar biaya tetap setiap bulannya untuk dapat mendengarkan lagu sepuasnya.

"Perfume" yang muncul pada bagian ini merupakan kelompok 3 orang penyanyi wanita beraliran *techno pop* yang terkenal dengan gaya tarian khas dan penampilan panggung yang menggunakan teknologi terkini.



J-POP は日本のポップミュージックを広く指すことばで、ロック、フォーク、歌謡曲、アイドル、ヒップホップ、テクノポップなど、いろいろなジャンルの音楽が含まれます。演歌やアニメソングを含める場合もあります。

J-POP はネット上で気軽に聞くことができます。YouTube には、公式にアップロードされた動画が多数あり、無料で視聴することができます。また、音楽配信サービスを使えば、曲ごとに安価にダウンロードしたり、月々の定額料金を払って聞き放題で聞いたりすることもできます。

本文に出てきた「Perfume」は、女性3人組のテクノポップグループで、特徴あるダンスと最新技術を使った舞台演出で注目されています。

● たある
食べ歩き Tabearuki (Wisata Kuliner)

Tabearuki di sini bukan berarti makan sambil berjalan. Melainkan berkeliling ke berbagai restoran untuk menikmati berbagai masakan. Kegiatan ini dapat berupa menikmati berbagai masakan khas daerah setempat ketika bepergian, maupun mencoba masakan di restoran yang terkenal atau restoran baru di sekitar tempat tinggal.

Tabearuki dapat dinikmati dengan berbagai cara. Misalnya, dengan pergi ke restoran yang terlihat menarik tanpa membuat rencana sebelumnya, atau dengan pergi ke restoran setelah mencari tahu di buku panduan wisata atau buku panduan kuliner terlebih dulu. Ada juga orang yang melakukan tabearuki dengan menentukan jenis masakan yang akan dinikmatinya, misalnya "ramen" atau "masakan mancanegara". Acara televisi yang memperkenalkan masakan di restoran pada suatu kota (*gurume bangumi*) sangatlah populer. Bahkan ada juga komik yang bertemakan tabearuki.

ここで言う「食べ歩き」は、食べながら歩くことではなく、いくつかの飲食店でいろいろな料理や食べ物を食べて回り、楽しむことです。旅行先などで、その土地の名物料理をいろいろ食べたり、家の近くの評判の店や新しくできた店をめぐったりします。

予定を立てずに気になる店に入ったり、事前にガイドブックやグルメ本などで調べておいた店に入ったりなど、いろいろな方法で食べ歩きを楽しむことができます。「ラーメン」や「各国料理」など、ジャンルを決めて食べ歩きをする人もいます。テレビでは、町の飲食店に入って料理を紹介する「グルメ番組」が人気です。また食べ歩きをテーマとしたマンガもあります。

● アニソン Ani-son (Lagu Film Animasi)



Penyanyi Ani-son MIZUKI Ichiro
アニソン歌手 水木一郎

Ani-son merupakan singkatan dari "anime song", yaitu sebutan bagi lagu yang digunakan dalam film animasi (*anime*) di televisi maupun layar lebar. Lagu yang digunakan dalam acara TV tentang pahlawan super dan *video game* kadang juga termasuk dalam *ani-son*. Di Jepang, *ani-son* merupakan salah satu genre lagu. *Ani-son* juga sangat populer dinyanyikan saat karaoke dan situasi terlihat menjadi meriah ketika *ani-son* dinyanyikan.

Seiring dengan meluasnya *anime* Jepang di mancanegara, *ani-son* pun menjadi terkenal di berbagai negara. Banyak orang yang tidak mengetahui tentang J-POP, tetapi sebaliknya banyak mengetahui tentang *ani-son*. Selain itu, terkadang ada fenomena *ani-son* tertentu yang menjadi sangat terkenal di suatu negara, seperti "Volut V" di Filipina. "Penyanyi *ani-son*" yang khusus membawakan lagu-lagu *anime* juga sangat terkenal di berbagai negara dan banyak sekali penggemarnya yang hadir ketika mereka mengadakan konser.

「アニメソング」を略して「アニソン」といいます。テレビや映画のアニメの主題歌や挿入歌として使われた歌などのことをいいます。特撮ヒーロー番組やゲーム関連の歌を含めることもあります。日本では、アニソンが音楽の1つのジャンルとして確立しています。カラオケでも人気が高く、アニソンを歌って盛り上がる場面がよく見られます。

日本のアニメが海外に広まるのに伴って、アニソンも海外で有名になっています。普通の J-POP はあまり知らないけれど、アニソンは知っている、という人もたくさんいます。また、フィリピンでの『ボルテス V』のように、特定のアニソンがある国で非常に有名になるという現象もときどきあります。アニソンを専門に歌う「アニソン歌手」は、海外でも人気が高く、コンサートをすると、ファンが大勢集まります。

エスエヌエス にほんごがくしゅう

● SNS の日本語学習グループ Grup Pembelajaran Bahasa Jepang di Media Sosial

Terdapat berbagai situs maupun grup media sosial tempat para pelajar bahasa Jepang untuk saling bertukar informasi melalui internet. Selain itu, terdapat situs maupun grup media sosial para penutur asli bahasa Jepang dan para pengajar bahasa Jepang untuk dapat menjawab pertanyaan-pertanyaan dari para pelajar bahasa Jepang. Misalnya di Facebook, terdapat grup pengajar bahasa Jepang yang siap menjawab pertanyaan dari pelajar bahasa Jepang terkait dengan bahasa Jepang. Pada situs seperti "HiNative" dan "Lang-8", para penutur asli bahasa Jepang akan menjawab pertanyaan-pertanyaan maupun membantu mengoreksi kalimat yang dibuat pelajar bahasa Jepang. Meskipun perlu mendaftar sebelumnya saat akan menggunakan situs atau bergabung, pada grup semacam ini, kita dapat menggunakannya secara gratis untuk mempelajari bahasa Jepang.

インターネット上には、日本語学習者同士で情報を交換したり、日本語母語話者や日本語教師が学習者の質問に答えたりするSNSグループや WEB サイトがあります。例えば、Facebook には、日本語学習者が日本語に関する質問をすると、日本語教師が回答してくれるグループがあります。「HiNative」や「Lang-8」のようなサイトでは、学習者からの質問に母語話者が答えたり、学習者の書いた文章を母語話者が添削してくれたりします。いずれも登録が必要ですが、無料で利用することができますので、日本語学習に使うことができます。